ROZHODNUTIE RADY

z 18. júla 2011

o ukončení konzultácií s Guinejsko-bissauskou republikou podľa článku 96 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej

(2011/492/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Dohodu o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 ([1]) a revidovanú v Ouagadougou, Burkina Faso, 22. júna 2010 ([2]) (dohoda o partnerstve AKT – EÚ), a najmä na jej článok 96,

so zreteľom na internú dohodu o opatreniach, ktoré sa majú prijať, a o postupoch, ktoré sa majú dodržiavať pri vykonávaní dohody o partnerstve AKT – ES ([3]), a najmä na jej článok 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po dohode s vysokým predstaviteľom Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Boli porušené podstatné prvky dohody o partnerstve AKT – EÚ uvedené v jej článku 9.

(2) Podľa článku 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ sa 29. marca 2011 začali konzultácie s Guinejsko-bissauskou republikou za prítomnosti zástupcov afrických, karibských a tichomorských štátov vrátane Africkej únie, Hospodárskeho spoločenstva západoafrických štátov (ECOWAS) a Spoločenstva portugalsky hovoriacich krajín (CPLP), počas ktorých zástupcovia guinejsko-bissauskej vlády predložili návrhy uspokojivých záväzkov.

(3) V dôsledku toho je potrebné prijať rozhodnutie o ukončení konzultácií začatých na základe článku 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ a prijať primerané opatrenia na vykonanie týchto záväzkov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Konzultácie začaté s Guinejsko-bissauskou republikou v súlade s článkom 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ sa ukončujú.

Článok 2

Opatrenia uvedené v pripojenom liste sa prijímajú ako primerané opatrenia uvedené v článku 96 ods. 2 písm. c) dohody o partnerstve AKT – EÚ.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Účinnosť stráca 19. júla 2012.

Rozhodnutie sa preskúmava pravidelne aspoň každých 6 mesiacov podľa možnosti na základe spoločných kontrolných misií Európskej služby pre vonkajšiu činnosť a Komisie.

V Bruseli 18. júla 2011

Za Radu
predsedníčka
C. ASHTON

([1]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 3.
([2]) Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2010, s. 3.
([3]) Ú. v. ES L 317, 15.12.2000, s. 376.

PRÍLOHA

NÁVRH LISTU

Vážený pán prezident republiky,

vážený pán predseda vlády,

Európska únia sa domnieva, že vzbura z 1. apríla 2010 a neskoršie vymenovanie jej hlavných podnecovateľov na vysoké vojenské miesta predstavujú mimoriadne vážne a zjavné porušenie podstatných prvkov uvedených v článku 9 Dohody o partnerstve medzi členmi skupiny afrických, karibských a tichomorských štátov na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane druhej, podpísanú v Cotonou 23. júna 2000 (dohoda o partnerstve AKT – EÚ). Niekoľkokrát vyjadrila svoje obavy z nedodržiavania nadradenosti civilnej moci a zásad dobrej demokratickej správy vecí verejných v Guinei-Bissau.

Európska únia preto podľa článku 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ nadviazala politický dialóg s vládou s cieľom preskúmať situáciu a možné riešenia. Na základe súhlasu vlády Guiney-Bissau sa konzultácie začali 29. marca 2011 v Bruseli.

V priebehu zasadnutia účastníci rokovali o opatreniach potrebných na zabezpečenie nadradenosti civilnej moci, zlepšenia demokratickej správy, záruky dodržiavania ústavného poriadku a právneho štátu, boja proti beztrestnosti a organizovanej trestnej činnosti. Počas prípravy konzultácií guinejsko-bissauská strana vydala memorandum obsahujúce návrhy na riešenie obáv vyjadrených vo vyzývajúcom liste Európskej únie.

V priebehu konzultácií Európska únia vzala na vedomie záväzky guinejsko-bissauskej strany, a to najmä pokiaľ ide o:

— úplne nezávislé vedenie a uzavretie vyšetrovania a súdnych konaní týkajúcich sa vrážd, ku ktorým došlo v marci a v júni 2009, a to za primeraných materiálnych a bezpečnostných podmienok,

— účinné vykonanie reformy sektora bezpečnosti na základe stratégie schválenej parlamentom krajiny a na základe legislatívneho balíka pripraveného s podporou misie SBOP Európskej únie,

— obnovenie vojenskej hierarchie s cieľom zabezpečiť, aby sa na vysoké veliteľské miesta vymenovali osoby, ktoré sa nepodieľali na neústavnej a nezákonnej činnosti ani na násilných činoch, v súlade so závermi a odporúčaniami plánu ECOWAS na reformu sektora bezpečnosti,

— schválenie a umožnenie misie odborníkov na podporu reformy sektora bezpečnosti a zaistenie bezpečnosti politických subjektov, realizovanej s podporou ECOWAS, CPLP a/alebo ďalších partnerov,

— príprava, schválenie a vykonanie národných operačných plánov na vykonanie reformy sektora bezpečnosti a na boj proti obchodovaniu s drogami,

— zlepšenie správneho a finančného riadenia civilných a vojenských zamestnancov a opatrenia určené na boj proti praniu špinavých peňazí.

Vo svojich záveroch, ktoré sú výsledkom konzultácií, Európska únia vyzvala predstaviteľov Guinejsko-bissauskej republiky, aby neodkladne začali vyšetrovanie a súdne stíhanie týkajúce sa udalostí z 1. apríla 2010 a podporili tak boj proti beztrestnosti a aby navrhli podrobný harmonogram plnenia uvedených záväzkov v súlade s pevne stanovenými lehotami plánu ECOWAS.

Európska únia pokladá záväzky, ktoré prijala guinejsko-bissauská strana, za všeobecne povzbudivé. Rozhodla sa teda ukončiť konzultácie a stanoviť primerané opatrenia na základe článku 96 ods. 2 písm. c) dohody o partnerstve AKT – EÚ.

Opätovné nadviazanie spolupráce v súlade s pripojenou prílohou I (Zoznam záväzkov) sa bude so zreteľom na návrat k dodržiavaniu podstatných prvkov dohody o partnerstve AKT – EÚ uskutočňovať v týchto etapách:

1. Európska únia v súčasnosti naďalej financuje platné zmluvy a opatrenia humanitárnej a naliehavej povahy, opatrenia na priamu podporu obyvateľstva, opatrenia súvisiace s bojom proti medzinárodnej trestnej činnosti a opatrenia na podporu konsolidácie demokracie. Guinea-Bissau je v rámci iniciatívy ERF týkajúcej sa miléniových rozvojových cieľov spôsobilá na financovanie. Pridelenie finančných prostriedkov na regionálne projekty zahŕňajúce Guineu-Bissau, na ďalšie nástroje ERF (voda, energia atď.) a na začatie prípravných činností na vykonávanie budúcich projektov, vrátane prípravy a vykonávania budúcich operácií Európskej investičnej banky, sa bude preverovať z prípadu na prípad.

2. Pozastavenie projektov a programov prioritnej oblasti Predchádzanie konfliktom (s výnimkou PROJUST, PARACEM a uhrádzania príspevkov do dôchodkového fondu RSS v rámci programu PARSS), prioritnej oblasti Voda a energia (projekt elektrifikácie Bissau) a mimo prioritnej oblasti (projekt na podporu udržateľného riadenia cestnej dopravy a program na podporu súkromného sektora) sa zruší v prípade:

   i) predloženia podrobného harmonogramu plnenia záväzkov v oblasti reformy sektora bezpečnosti v súlade s plánom ECOWAS;

   ii) dokončenia, prijatia, vyhlásenia a uverejnenia rámcových právnych predpisov na reformu sektora bezpečnosti vypracovaných s podporou misie SBOP Európskej únie (misia Európskej únie na podporu reformy sektora bezpečnosti);

   iii) schválenia a umožnenia misie odborníkov na podporu reformy sektora bezpečnosti a zaistenie bezpečnosti politických subjektov, realizovanej s podporou ECOWAS, CPLP a/alebo ďalších partnerov, a

   iv) prípravy, prijatia a začatia skutočného vykonávania národných operačných plánov reformy sektora bezpečnosti a boja proti obchodovaniu s drogami a praniu špinavých peňazí.

3. K úhrade prvého príspevku ERF do dôchodkového fondu v súvislosti s odchodom nadbytočných pracovníkov vo vyššom veku zo sektora bezpečnosti do dôchodku (program PARSS, 9. ERF) – s výhradou skutočnej dotácie zo strany vlády a ECOWAS – môže dôjsť v závislosti od:

   i) úplne nezávislého vedenia a uzavretia vyšetrovania a súdnych konaní týkajúcich sa vrážd, ku ktorým došlo v marci a v júni 2009, a to za primeraných materiálnych a bezpečnostných podmienok, a

   ii) zlepšenia správneho a finančného riadenia zamestnancov verejného, civilného a vojenského sektora Guiney-Bissau.

4. Európska únia bude uvažovať o opätovnom začatí svojej rozpočtovej podpory a nového programu na podporu súdnictva (PROJUST, prioritná oblasť Predchádzanie konfliktom) a o príprave nového programu na podporu občianskych a vojenských reforiem (PARACEM, prioritná oblasť Predchádzanie konfliktom) po:

   i) pokračovaní skutočného vykonávania národných operačných plánov reformy sektora bezpečnosti a boja proti obchodovaniu s drogami a praniu špinavých peňazí;

   ii) začatí vyšetrovania a súdnych konaní týkajúcich sa udalostí z 1. apríla 2010 a

   iii) obnovení vojenskej hierarchie s cieľom zabezpečiť, aby sa na vysoké veliteľské miesta ozbrojených síl vymenovali osoby, ktoré sa nepodieľali na neústavnej a nezákonnej činnosti ani na násilných činoch, v súlade so závermi a odporúčaniami plánu ECOWAS na reformu sektora bezpečnosti.

Európska únia si vyhradzuje právo meniť tieto opatrenia na základe vývoja politickej situácie a plnenia záväzkov.

V rámci postupu podľa článku 96 dohody o partnerstve AKT – EÚ Európska únia bude naďalej pozorne sledovať situáciu v Guinei-Bissau počas monitorovacieho obdobia 12 mesiacov. Počas tohto obdobia sa bude v zmysle článku 8 dohody o partnerstve AKT – EÚ udržiavať posilnený dialóg s vládou s cieľom podporiť proces opätovného dodržiavania podstatných prvkov uvedenej dohody. Európska únia bude vykonávať pravidelné prieskumy situácie; prvá kontrolná misia sa uskutoční v lehote, ktorá v zásade nepresiahne šesť mesiacov.

Podľa článku 8 dohody o partnerstve AKT – EÚ sa obidve strany zaväzujú, že budú pokračovať v pravidelnom politickom dialógu o reformách v oblasti politického, súdneho a hospodárskeho riadenia a že budú venovať osobitnú pozornosť reforme sektora bezpečnosti, boju proti beztrestnosti a organizovanej trestnej činnosti, najmä obchodovaniu s drogami.

Prijmite, prosím, vážený pán prezident republiky a vážený pán predseda vlády, prejav našej najhlbšej úcty,

Za Radu	*Za Komisiu*
predsedníčka	*komisár*
C. ASHTON	A. PIEBALGS

PRÍLOHA I: ZOZNAM ZÁVÄZKOV

Záväzky partnerov:	
Záväzky guinejsko-bissauskej strany	Záväzky Európskej únie
SÚČASNÁ SITUÁCIA	Ďalšie financovanie platných zmlúv a opatrení humanitárnej a naliehavej povahy, opatrení na priamu podporu obyvateľstva, opatrení súvisiacich s bojom proti medzinárodnej trestnej činnosti a opatrení na podporu konsolidácie demokracie. Zmrazenie programov a akcií, na ktoré sa vzťahujú primerané opatrenia. Krajina je v rámci iniciatívy týkajúcej sa miléniových rozvojových cieľov spôsobilá na financovanie. Pridelenie finančných prostriedkov na regionálne projekty zahŕňajúce Guineu-Bissau, na ďalšie nástroje ERF (voda, energia atď.) a na začatie prípravných činností na vykonávanie budúcich projektov, vrátane prípravy a vykonávania možných operácií Európskej investičnej banky, budú príslušné útvary Európskej únie preverovať jednotlivo pre každý prípad.
Vykonávanie týchto záväzkov: — predloženie podrobného harmonogramu plnenia záväzkov v oblasti reformy sektora bezpečnosti v súlade s plánom ECOWAS, — dokončenie, prijatie, vyhlásenie a uverejnenie rámcových právnych predpisov ([1]) na reformu sektora bezpečnosti (SSR) vypracovaných s podporou misie SBOP Európskej únie (misia Európskej únie na podporu reformy sektora bezpečnosti), — schválenie a umožnenie misie odborníkov na podporu reformy sektora bezpečnosti a na zaistenie bezpečnosti politických subjektov realizovanej s podporou ECOWAS, CPLP a/alebo ďalších partnerov, — príprava, prijatie a začatie skutočného vykonávania národných operačných plánov reformy sektora bezpečnosti a boja proti obchodovaniu s drogami a praniu špinavých peňazí.	Opätovné začatie projektov a programov: — prioritnej oblasti Predchádzanie konfliktom (s výnimkou PROJUST, PARACEM a uhrádzania príspevkov do dôchodkového fondu RSS v rámci programu PARSS), — prioritnej oblasti Voda a energia (projekt elektrifikácie Bissau), — mimo prioritnej oblasti (projekt na podporu udržateľného riadenia cestnej dopravy a program na podporu súkromného sektora), *(súčasná referenčná suma: 23,2 milióna EUR)*
Vykonávanie týchto záväzkov: — úplne nezávislé vedenie a uzavretie vyšetrovania a súdnych konaní týkajúcich sa vrážd, ku ktorým došlo v marci a v júni 2009, a to za primeraných materiálnych a bezpečnostných podmienok, — zlepšenie správneho a finančného riadenia zamestnancov verejného, civilného a vojenského sektora Guiney-Bissau.	— úhrada príspevku do dôchodkového fondu v súvislosti s odchodom nadbytočných pracovníkov vo vyššom veku do dôchodku v rámci programu na podporu reformy sektora bezpečnosti – PARSS (prioritná oblasť Predchádzanie konfliktom) s výhradou skutočnej dotácie zo strany vlády a ECOWAS. *(súčasná referenčná suma: 3 milióny EUR)*
Vykonávanie týchto záväzkov: — skutočné vykonávanie národných operačných plánov reformy sektora bezpečnosti a boja proti obchodovaniu s drogami a praniu špinavých peňazí,	Opätovné začatie programov: — opätovné začatie programu na podporu súdnictva (PROJUST, prioritná oblasť Predchádzanie konfliktom), — na podporu reformy občianskej a vojenskej správy – PARACEM (prioritná oblasť Predchádzanie konfliktom),

Záväzky partnerov:	
Záväzky guinejsko-bissauskej strany	Záväzky Európskej únie
— začatie vyšetrovania a súdnych konaní týkajúcich sa udalostí z 1. apríla 2010, — obnovenie vysokej vojenskej hierarchie s cieľom zabezpečiť, aby sa na vysoké veliteľské miesta ozbrojených síl vymenovali osoby, ktoré sa nepodieľali na neústavnej a nezákonnej činnosti ani na násilných činoch, v súlade so závermi a odporúčaniami plánu ECOWAS na reformu sektora bezpečnosti.	— rozpočtovej podpory. *(súčasná referenčná suma: 46 miliónov EUR)*

([1]) Rámcové právne predpisy na reformu sektora bezpečnosti (orientačný zoznam): strategická koncepcia národnej obrany, organický zákon o národnej obrane, organický zákon o organizácii ozbrojených síl, organický zákon o generálnom štábe ozbrojených síl, organický zákon o pozemných ozbrojených silách, organický zákon o námorníctve, organický zákon o leteckých ozbrojených silách, organický zákon o ministerstve obrany, zákon o vojenskom služobnom pomere (revízia zákona č. 3/99), zákon o vojenskej službe (revízia zákona 4/99), organický zákon o ministerstve vnútra.